



MUSTARDSEED
クリスチャン教会

KIDS MINISTRY

親子バイブルプロジェクト

教会の光 + 家の愛 = オレンジ

聖書は、親が子どもたちに神様を愛するように教えるように書かれています。

申命記6:6-7 「私がきょう、あなたに命じるこれらのことばを、あなたの心に刻みなさい。これをあなたの子どもたちによく教え込みなさい。あなたが家にすわっているときも、道を歩くときも、寝るときも、起きるときも、これを唱えなさい。」

MUSTARD SEEDクリスチャン教会のキッズミニストリーは、子どもたちを弟子にする親を手助けをしたり励ましたりするようにしています。私たちは、教会で子どもたちに神様について教えることと、そして親が家で教えられるように、親を整えることもしようとしています。家族と教会が協力するとき、神様の愛のよりすばらしいインパクトになるでしょう。この概念は「オレンジ」と言われています。

The Bible instructs parents to teach their children to love God.

Deuteronomy 6:6-7 "And these words that I command you today shall be on your heart. You shall teach them diligently to your children, and shall talk of them when you sit in your house, and when you walk by the way, and when you lie down, and when you rise."

Kids Ministry at Mustard Seed Christian Church seeks to assist and encourage parents in the discipling of their children. We want to both teach children about God at church and equip you as a parent to teach your children at home. The greatest impact of God's love will happen when families and churches join in partnership together. This concept is called "orange."

**LIGHT OF THE CHURCH +
LOVE OF THE FAMILY = Orange**

教会の光と、家の愛を合わせると
よりすばらしいインパクトになる。



If you combine
the **LIGHT OF THE CHURCH** with
the **LOVE OF THE FAMILY**
you will make a greater impact.

子どもと一緒にできる習慣 Recommended Practices

*聖書を子どもたちに読みましょう。子ども用の聖書（オススメ教材に参照）を使うことをオススメしますが、子ども用聖書は補助的なツールであって、実際の聖書の代わりにはなれない、ということ覚えておくのが大切です。

詩篇の中から1篇を読みましょう。

福音書の中の一段落を読みましょう。

聖句を家の壁などいつも目の届くところに貼ったりしましょう。

Read the Bible to your children. While we highly recommend using Children's Bibles (see recommended resources) with your children, it is important to remember that Children's Bibles are supplementary tools but not a replacement for the Bible.

Read a Psalm

Read a paragraph from one of the Gospels

Write out a Bible verse and hang it on the wall

*子どもたちに福音を伝えましょう。（ページ7~8）

Share the gospel with your children (pages 7-8).

*このブックレットの中にある教理問答を使いましょう。毎週1問づつ新しい質問を増やしていき、前に習ったものを復習していきましょう。（ページ9~14）

Use the Catechism in this booklet. Practice adding one new question and answer each week, building on the previously learned questions (pages 9-14).

子どもと一緒にできる習慣 Recommended Practices

*食前や、寝る前、聖書を読み終わった後に家族みんなで祈る時間を設けましょう。そして子どもたちにも祈る機会を与えましょう。どんなことを神様に感謝をしているか、何か助けが必要なことを神様に祈るようにしましょう。

Pray together as a family, for example, before eating, before bed, and after reading the Bible together. Ask your kids to pray as well as model for them how to pray. Ask them to tell God something they are thankful for and/or something they need help with.

*お友達や家族、まだイエスのことを知らない人たちのために祈るよう、教えましょう。

Teach them to pray for their friends and family who do not yet know Jesus' love.

*子ども用聖書を寝る前に読んであげましょう。

Read a story from a Children's Bible together at bedtime.

*子どもたちがキッズ・クラスで日曜日に何を学んだか尋ねましょう。ペアレントテイクホームを一緒に取り組みましょう。

Ask your children about what they learned in Kids Class. Utilize the Parent Take-Home sheet.

オススメ材料 Recommended Resources



バイリンガルこどもバイブル (いのちのことば社)

私たちキッズ・クラスでも使っているこどもの聖書です。可愛い絵と、小さな子どもたちにもわかりやすい文章で書かれています。バイリンガルで、英語と日本語で同時に読むことができます。

The Beginner's Bible: Timeless Children's Stories

This easy-to-understand, illustrated Children's Bible is often used in Kids Class. The Japanese version of this Bible by Word of Life Press has both English and Japanese.



ジーザス・ストーリーブック・バイブル (いのちのことば社)

天地の創造から世界の終わりまで、全ての話とイエスのストーリー（福音）をつなげて書かれてあるこどもの聖書です。英語と日本語から選べます。小学校低学年くらいのお子様からお読みいただけます。読み聞かせにも最適です！

Jesus Storybook Bible

Jesus Storybook Bible connects the story of Jesus (the gospel) to the story of the Bible, from Creation to the End of the Age. This Children's Bible is great for elementary students to read or perfect to read to kids.

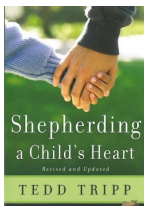


こども聖書アプリ (Life.Church)

スマートフォンやタブレットなどでダウンロードできる、無料のアプリです。クイズやミニゲームがあったり、聖書をとってもわかりやすく楽しく学べます。

Bible App for Kids

This is a free app for your smart-phone or tablet. Through games, quizzes, and interactive stories, kids can learn the stories from the Bible.



「聖書が教える親と子のコミュニケーション」テッド・トリップ著

全ての親や教育者必読！牧師、カウンセラー、そして父親としての研究と経験から得た親と子の絆を深める素晴らしい教育本です。一度手にとって読むことをオススメします！

Shepherding a Child's Heart by Tedd Tripp

This is an essential resource for all parents and people working with kids. The author, as a pastor, counselor, principal, and parent, drew upon his experience and research to compile this great educational resource. We highly recommend this resource.

オレンジの内容を取り入れた教会の教材

"Orange" Resources from the Church

ペアレント・テイクホーム 毎週キッズ・クラスで学んだことをお家でもお父さん、お母さんと一緒に復習できるように、持ち帰り用のプリントを作り、お渡ししています。子どもたちが教会だけでなく、おうちでご両親と一緒に学ぶをいう、大切な時間をもつための教材としてお使いいただけます。

Parent Take-Home - Each week the kids go home with a paper that gives an overview of what was learned in class so parents can review and discuss with their children at home. This resource is created to aid parents to have intentional conversations with their kids so that what is taught in class can be reinforced at home as well.

プレイヤー・カード (祈りのリクエスト) キッズ・クラスの先生たちは子どもたちのために祈りたいと思っています。キッズ・クラスのチェックインの際にプレイヤー・カードをお渡ししているので、礼拝中に時間をとって、どのように子どもたち、そして家族みんなのために私たちがお祈りできるかを書いてください。

Prayer Card (Prayer Request) - The kids class teachers want to pray for the kids. We hand out a prayer card at check-in. Please take some time during the worship service to write how we can pray for your children and for your family.



《神様》完璧で、優しく、愛があり、強く、知恵の豊かな神様は唯一の御方です。神様は全てを創られました。神様はあなたを作り、あなたを愛しています！神様はあなたがあもっと神様のことを知ってほしいと、神様の子どもになってほしいと願っています。神様はあなたの好きな色や、髪の毛が何本あるか、そしてあなたの1番好きなことを知っています。神様はあなたを守り、助け、そしていのちを与えたいと思っています。創世記1:1・詩篇139



《問題》神様は完璧ですが、あはたは罪を犯しつづけています。罪は言葉や考えや行動で神様に従わないことです。全ての人が罪を犯しました。私たちは神様よりも他のことや、自分たちのことを優先することも、神様に対する罪となります。罪は私たちを神様から引き離します。罪の罰は死です。

ローマ人への手紙3:23・ローマ人への手紙6:23



《イエス》でも神様は私たちに救いの道を与えるほどに愛してくれました。神様は御自身の子イエスをこの世界に送りました。イエスは神様に完璧に従ったので、死ぬ必要はありませんでした。ですがイエスは私たちの罪のために十字架の上で死んでくださいました。イエスは自分自身を私たちに与え、私たちの代わりに死んでくださいました。イエスはずっと死んでいたのではなく、3日後によみがえりました！イエスは今も、神様と共に天国で生きておられます。

ローマ人への手紙5:8・コリント人への手紙第二5:21・ローマ人への手紙4:25



《信仰》神様は御自身のひとり子イエスをお与えになったほどにこの世界を愛してください、神様の子を信じる者はだれでも滅びることなく、永遠のいのちを持つようにしてくださいました。神様は私たちに贈り物を授けてくださいます。それは、神様と共に生きる永遠のいのちと赦です。この贈り物は無償で、イエスに信仰を置く者はだれでもこの贈り物を受け取ることができます。私たちがイエスに信仰をもつとき、私たちは①罪深い生活から離れることを決心し、②イエスに従って洗礼を受け、そして③人生のすべてを通して私たちの王であるイエスに付き従うようになります。

ヨハネの福音書3:16・ローマ人への手紙10:9・使徒の働き2:38



GOD - There is 1 perfect, good, kind, loving, strong, wise GOD. God made everything. God made you and he loves you! God wants you to know him and be a child in his family. God knows you—he knows your favorite color, how many hairs are on your head, and your happiest thought. God wants to protect you, help you, and give you life. Genesis 1:1; Psalm 139



PROBLEM - God is perfect but you have sinned. **SIN** is disobeying God with words, thoughts, or actions. Everyone has sinned. We sin against God when we choose to care more about ourselves and more about things other than God. Sin separates us from God. The punishment for sin is death. Romans 3:23; Romans 6:23



JESUS - But God loved us so much that he made a way for us to be rescued. God sent his own Son, **JESUS**, into this world. Jesus perfectly obeyed God and therefore Jesus did not deserve to die. But Jesus took our sins onto himself and died on a cross for our sins. Jesus gave himself for us and died in our place. Jesus did not stay dead but three days later Jesus came back to life! Jesus beat sin and death. Jesus is alive today with God in heaven. Romans 5:8; 2 Corinthians 5:21; Romans 4:25



FAITH - For God so loved the world that he gave his only Son that whoever believes in him will not perish but have eternal life. God offers us a gift—forgiveness and eternal life with him. This gift is free and anyone can receive this gift by putting **FAITH** in Jesus. When we have faith in Jesus we will (1) decide to turn away from our sinful life, (2) obey Jesus by being baptized, and (3) commit to following Jesus as our King for our whole life. John 3:16; Romans 10:9; Acts 2:38

教理問答

問1：神様は何人いる？

答：ひとり

問2：神様は何をつくった？

答：全部！わたしもつくってくれた！

問3：神様の中にいくつの位格がある？

答：三位格

問4：それはだれ？

答：父、子、聖霊

問5：神様が人間のかたちになったとき、なんて名前をつけた

答：イエス

Catechism

Q1: How many Gods are there?

A: One.

Q2: What did God make?

A: Everything! Including me!

Q3: How many persons are in God?

A: Three.

Q4: Who are the three persons in God?

A: The Father, the Son, and the Holy Spirit.

Q5: When God the Son became a man, what name did he receive?

A: Jesus.

問6：なぜイエスは人間として地球にやってきた？

答：私たちを罪から救うため

Q6: Why did Jesus come to earth as a man?

A: To save us from our sins.

問7：どうやって私たちを罪から救ってくれた？

答：十字架の上で死んでくれた。

Q7: How did Jesus save us from our sins?

A: By dying on the cross.

問8：イエスが死んだ3日後になにが起こった？

答：死からよみがえった。

Q8: What happened three days after Jesus died on the cross?

A: He resurrected from the dead.

問9：罪は何？

答：罪は言葉や考えや行動で神様にしたがわらないこと。

Q9: What is sin?

A: Sin is disobeying God with words, thoughts, or actions.

問10：どのように私たちは救われる？

答：恵みのゆえに信仰によって。

Q10: How are we saved?

A: By grace through faith.

問 1 1 : 恵みってなに？

答：神様からの無償の贈り物

Q11: What is grace?

A: A free gift from God.

問 1 2 : 信仰ってなに？

答：イエスを信頼すること

Q12: What is faith?

A: Trusting Jesus.

問 1 3 : 神様からの一番大切な命令はなに？

答：神様を愛すること

Q13: What is the most important command from God?

A: Love God.

問 1 4 : そのつぎに大切な命令はなに？

答：人を愛すること

Q14: What is the second most important command from God?

A: Love people.

問 1 5 : 大宣教命令ってなに？

答：弟子を作りに行くこと

Q15: What is the Great Commission?

A: Go make disciples.

問 1 6 : 神様を信じる人たちのグループのことをなんという？

答：教会

Q16: What do we call the group of people who follow Jesus?

A: The church.

**問 17：イエスはわたしたちに
教会で何をしなさいと言った？**

答：お互いを愛しなさい。

**Q17: What did Jesus tell us to
do in the church?**

A: Love one another.

**問 18：誰かが救われた時、なに
がその人たちの心にやどる？**

答：聖霊

**Q18: When someone is saved,
who comes to live in their
hearts?**

A: The Holy Spirit.

問 19：聖霊の役目はなに？

答：イエスのために生きる手助け
をする。

**Q19: What is the main job of
the Holy Spirit?**

A: To help us to live for Jesus.

**問 20：クリスチャンが死んだら
何が起こる？**

答：私たちの魂が天国にいる
イエスのところへいく。

**Q20: What will happen when
Christians die?**

A: Our souls go to heaven with
Jesus.

**問 21：イエスは未来になにを
してくれると約束した？**

答：地球に戻ってくる。

**Q21: What did Jesus promise to
do in the future?**

A: Come back to earth.

問 2 2 : イエスが地球に戻ってくる時、何をする？

答：みんなを裁き、すべてを新しくする。

問 2 3 : イエスが私たちを裁く時、すべての罪人はどうなる？

答：地獄へ行く。

問 2 4 : どうしてクリスチャンは地獄へ行くことを怖がらなくてもいい？

答：イエスが私たちの罪のために死んで赦してくれたから。

問 2 5 : イエスが戻ってきた時、クリスチャンには何が起こる？

答：神様と神様の人たちと一緒に新しい天国と新しい地上で暮らす。

Q22: When Jesus comes back what will he do?

A: Judge everyone and make all things new.

Q23: What do all sinners deserve when Jesus judges us?

A: To go to hell.

Q24: Why do Christians not have to fear hell?

A: Because Jesus forgave us by dying for our sins.

Q25: What will happen to Christians when Jesus returns?

A: We will live in the new heavens and new earth with God and all of his people.

**問26：一番大切な質問。神様は
あなたをどう思っている？**

答：愛している！

**Q26: Most important question.
What does God think of you?**

A: He loves me!

4歳以下の子どもたちへの質問：

Question for kids under 4-years-old:

聖書から学ぶ三つのことはなに？

- 1. イエスは最高！**
- 2. イエスは私たちの王！**
- 3. イエスは私を愛している！**

**Q: What are the three things we
learn from the Bible?**

- 1. Jesus is awesome!**
- 2. Jesus is our King!**
- 3. Jesus loves me!**

